



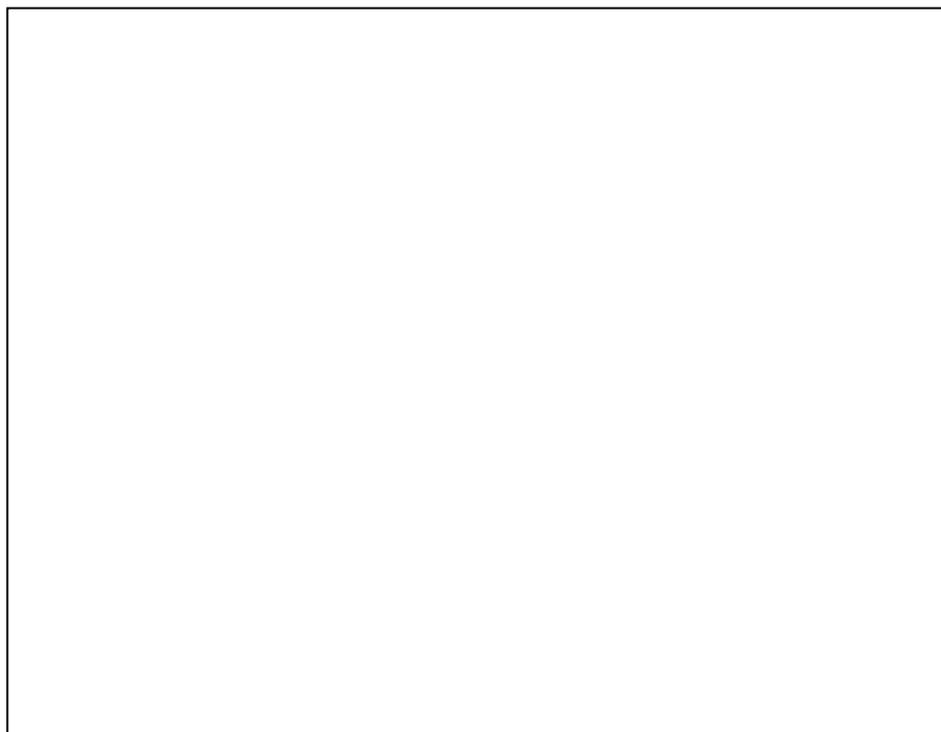
2.º de Bachillerato

Griego

Contenidos

**El teatro:
Eurípides**

Actividad de lectura



La venganza de Medea

Vídeo de theairinthebranches en [Youtube](#)

-Me gustaría estar muerta. Por fin tendría paz.

Mi vida está tan vacía como esta cama, como este lecho que compartíamos cuando yo todavía le servía de algo. Él lo era todo para mí.

¿Por qué tenemos que sufrir tanto las mujeres? Siempre calladas y sumisas nuestras bocas, nuestros cuerpos...

¿Qué derechos tenemos? Un hombre puede buscar nuevos amigos. Ella no tiene

¿Que derechos tenemos? Un hombre puede buscar nuevos amigos. Ella no tiene a nadie excepto a él.

Dicen los hombres que estamos tranquilas en la seguridad del hogar mientras ellos se arriesgan en el campo de batalla...

-¿Preferirías ser un hombre?

-Sí.

Sí, preferiría desangrarme bajo un escudo que dar a luz una sola vez.

Tú eres extranjera aquí, al igual que yo, pero tú me tienes a mí.

Yo ya no tengo el hombre al que ayudé.

Solo se aprovechó de mí.

Echo de menos mi tierra.

Echo de menos a mi madre, a mi hermana, a todos echo de menos.

QUIERO VENGANZA.

Lars Von Trier, *Medea*



Peter Stein, Medea

Imagen de DionysosProteus en [Wikimedia](#). Licencia [CC](#)

Este vídeo pertenece a la película de Lars Von Trier *Medea*. Se trata de una película desgarradora, que recrea el ambiente opresivo que rodeaba a Medea en el momento en que perdió el apoyo y la compañía de Jasón. Las escenas tienen poca luz, los personajes se ahogan en una niebla constante, y el odio, el dolor, el miedo y la angustia se pueden palpar a través de la pantalla.

Te recomendamos la película, si la puedes ver, ya que sigue también fielmente el

desarrollo de la tragedia de Eurípides. En todo caso, visualiza la escena y lee el texto que la acompaña, una amarga reflexión sobre el destino de las mujeres, siempre supeditado al de sus padres o sus maridos.

1. Algunos temas de Eurípides



George Romney: Medea

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público



Muerte de Astianacte

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

De Eurípides se conservan dieciocho obras: *Alcestris*, *Medea*, *Hipólito*, *Hécuba*, *Andrómaca*, *Ión*, *Las suplicantes*, *Heracles*, *Los Heráclidas*, *Ifigenia en Aulide*, *Ifigenia en Táuride*, *Las troyanas*, *Helena*, *Las fenicias*, *Electra*, *Orestes*, *Las bacantes* y *El cíclope* (drama satírico). Estos son algunos de sus temas:

Medea

Medea, sobrina de Circe, hija de Eetes, era también una peligrosa maga que llegó incluso a matar a sus propios hijos para vengarse por el abandono de su marido, Jasón. Ella le ayudó a conseguir el Vellocino de Oro, hazaña por la que Jasón consiguió todo su prestigio.

Pero este, una vez finalizada la aventura y establecidos en Corinto, acordó con el rey Creonte abandonar a Medea, para unirse a su hija, la princesa Glauce. Medea entonces, arrastrada por los celos, envió a Glauce como regalo de bodas un vestido de novia de irresistible belleza. Cuando Glauce lo recibió de manos de la sirvienta de Medea se lo puso de inmediato. El vestido liberó un poderoso veneno que lo hizo arder de inmediato, abrasando a la princesa. Las llamas la consumieron totalmente a ella y a Creonte, que se abalanzó sobre ella con intención de salvarla.

A continuación, para hacer el máximo daño a Jasón, mató a los dos hijos que había tenido con él. Y, sobre un carro de fuego, partió hacia Atenas, donde la esperaba el rey, Egeo.

Hipólito

Teseo tuvo un hijo con una amazona, Hipólito. Tiempo después, se casó con Fedra, la hermana pequeña de Ariadna, y la llevó a Atenas. Fedra se enamoró del muchacho, y no pudo ocultarle su pasión. Pero Hipólito estaba consagrado a Ártemis y quería conservarse casto, así que la rechazó con dureza. Ella, avergonzada y desesperada, se suicidó, no sin dejar antes una nota a su marido en la que acusaba a Hipólito de haberla forzado. Teseo la creyó y maldijo a su hijo, invocando a Poseidón, que hizo salir de las aguas del mar un enorme toro que espantó sus caballos y le provocó la muerte.

Las Troyanas

Tras la caída de Troya, los jefes del ejército aqueo sortean a las que van a ser sus esclavas: Polixena va a ser degollada como ofrenda sobre la tumba de Aquiles; Casandra acompañará a Agamenón a Micenas donde le aguarda una muerte que ella misma profetiza; Andrómaca partirá con Neoptólemo, hijo de Aquiles, el asesino de su



J. Collier: *La sacerdotisa de Dioniso*
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público



Anselm Feuerbach: *Ifigenia*
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

marido. Hécuba tiene que presenciar el asesinato de Astianacte, el hijo de Héctor, despeñado desde las murallas de Troya.

Las bacantes

Dioniso regresa de incógnito a Tebas, su ciudad natal. Junto a la tumba de su madre, prepara su venganza contra aquellos que niegan su divinidad. Provoca el trance a todos los habitantes de la ciudad, a través de la música: les hace salir de sus casas para participar en sus rituales. Tan solo Penteo, gobernante de Tebas y primo de Dioniso, parece inmune a los efectos de la locura colectiva desencadenada por el dios, y acude para poner fin a la fiesta.

Penteo será la víctima del sacrificio con la que la ciudad deberá pagar su desobediencia. Muere destrozado por las bacantes, que lo toman por un animal salvaje. Tras la fiesta dionisiaca, los ciudadanos toman conciencia de todo lo ocurrido.

Ifigenia

Primera hija de Agamenón y Clitemnestra (aunque en algunas versiones de la leyenda se cuenta que es hija únicamente de Clitemnestra), fue sacrificada por Agamenón justo antes de partir las naves griegas hacia Troya. ¿Por qué había de hacer tal cosa?

Agamenón mató un ciervo en una arboleda consagrada a Ártemis. Como castigo, Ártemis detuvo el viento en el puerto de Áulide para que los barcos de Agamenón no pudieran zarpar. El adivino llamado Calcas reveló que la única forma de apaciguar a Ártemis era el sacrificio de Ifigenia, hija de Agamenón. Él la hizo llegar desde Micenas con el pretexto de casarla con Aquiles. Al llevarla ante el altar para el sacrificio, la misma diosa la sustituyó por una corza y se la llevó a Táuride, en Crimea, donde la sirvió como sacerdotisa.

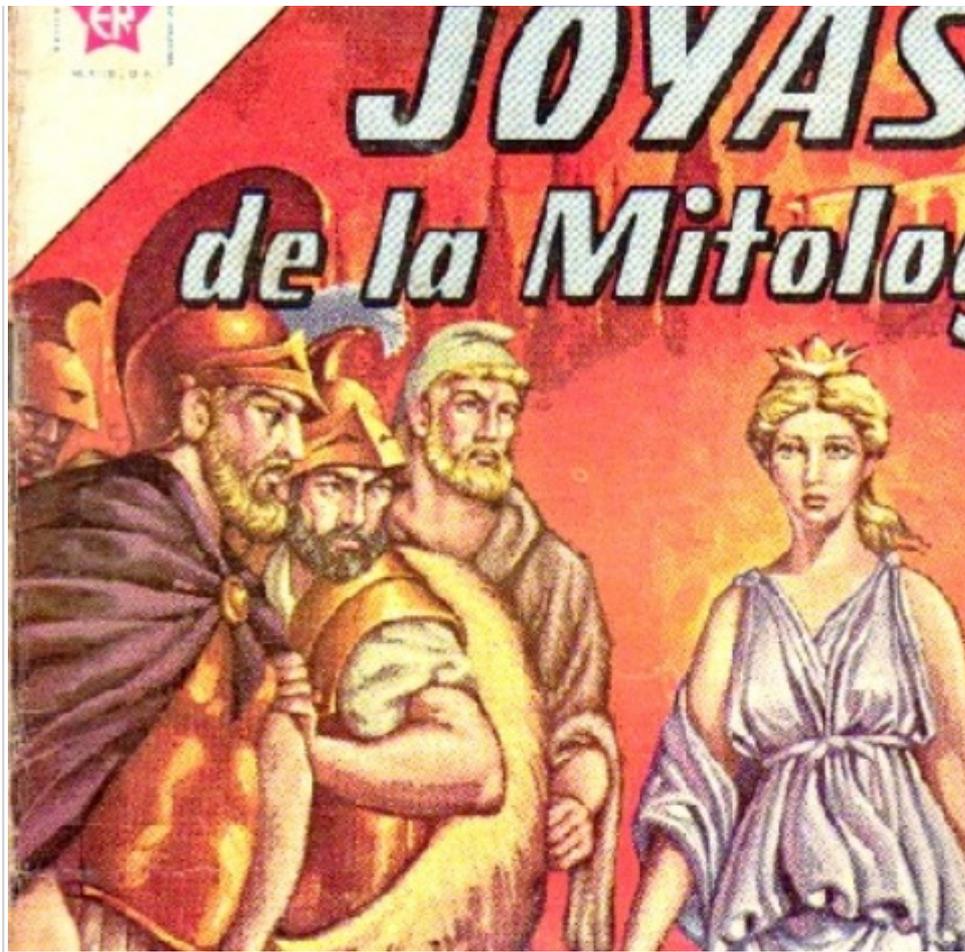
Clitemnestra guardó desde entonces un profundo rencor hacia su marido, al que acusaba con razón de haber asesinado a su hija.



L. Alma-Tadema: Muerte de Hipólito
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

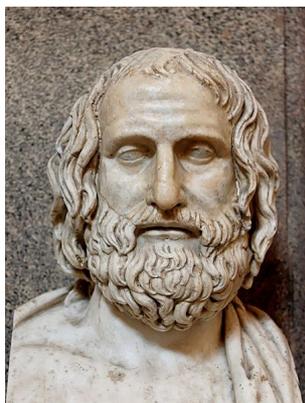
Curiosidad





Sacrificio de Ifigenia. Joyas de la mitología
Presentación de LenguasClásicas IEDA en [Slideshare](#) Licencia CC

2. El autor y su obra



Eurípides

Imagen de Jastrow en [Wikimedia](#). Dominio público

Aun siendo el más joven de los autores trágicos griegos, retomó algunos de los antiguos tópicos del drama: utilizó en sus tragedias un **prólogo** convencional, introducción en la que se presenta la situación, algo que ya no se ve en Sófocles, y las remata a menudo con una **epifanía** (aparición de un dios). Las tragedias primitivas estaban en íntima conexión con los ritos religiosos, y la aparición de en escena del dios al final servía para destacar las conclusiones y las moralejas que pudieran sacarse de la acción.

Medea

El deseo de contar las cosas tal como son hizo a Eurípides sondear las zonas más oscuras del alma. En *Medea* esto se ve claramente. La leyenda nos cuenta cómo ayudó a Jasón a conseguir el

Vello de Oro, cómo le salvó la vida y cómo volvió a Grecia con él, convertida en su esposa. Sin duda, Medea fue siempre una figura ambigua, ya que sus artes mágicas habían causado más de una muerte. Eurípides se pregunta cómo sería esta mujer en realidad, cómo sería su vida con Jasón.

La obra comienza en el momento en que el matrimonio se ha deshecho y Jasón se dispone a contraer nuevas nupcias con la hija del rey de Corinto. El amor de Medea se transforma en odio mortal. Con una corona y un vestido envenenado mata a la novia y al padre de esta, y mata también a los hijos que ha tenido con Jasón. La empuja un furor asesino, pero a la postre triunfa. Se ha asegurado un refugio en Atenas y al final de la pieza se jacta de haber destruido a Jasón.



Sarcófago con escenas del mito de Medea

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Eurípides se propone hacer el fiel retrato de una extranjera, hechicera por más señas, y le atribuye todo el desenfreno pasional y todo el salvajismo de una bárbara. Sabe presentarla con una comprensión tan grande de su humillación, que no podemos por lo menos de sentir simpatía hacia ella. Al mismo tiempo no escatima los rasgos desfavorables para Jasón, movido por la torpe ambición y totalmente incapaz de confesar la verdad a Medea o justificarse adecuadamente. Medea, humanamente, es superior a Jasón.

Hipólito

Hipólito es la historia de un joven virginal que adora a Ártemis y desprecia a Afrodita. Con esto la ofende y ella, con el tradicional modo de obrar de los dioses, decide su perdición. Para ello hace que Fedra, su madrastra, se enamore de él y trate que el joven



Alexandre Cabanel: Fedra
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Hipólito. La tragedia estriba en que el joven, aun siendo inocente de la acusación por la que muere, es culpable de soberbia ante los dioses.

Alcestis

En *Alcestis*, toma una leyenda que a primera vista parece encantadora y dramática: Admeto, rey de Tesalia, recibió de Apolo, la promesa que, si se encontraba aquejado de una enfermedad mortal, no tenía más que encontrar a alguien dispuesto a morir en su lugar para seguir viviendo. Su esposa, Alcestis, se aviene de ello pero la salva afortunadamente la llegada de Heracles, que lucha con la muerte, la derrota y devuelve a Alcestis a la tierra desde las moradas de Hades. Eurípides medita lo que esto hubiera implicado en realidad y su Alcestis es la esposa abnegada que sacrifica la vida por su marido, pero ¿Qué decir de Admeto? No le parece indecoroso sacrificar a su esposa y, aunque lo lamenta en un exceso de autocompasión, no trata en ningún momento de detenerla. Admeto, en realidad, es un pedante egoísta y la pieza lo trata con fino humor irónico.



Cassandra (Karen Tiegren) en *Las Troyanas*, 2003
Imagen de Bradmays en [Wikimedia](#). Licencia CC

le corresponda. Hipólito se horroriza, pero jura no decir nada. Fedra, desesperada y avergonzada, se ahorca, pero antes deja a su marido, Teseo, una carta en la que acusa a Hipólito de haberla forzado. Teseo maldice a Hipólito ante Poseidón, y este hace salir del mar un toro monstruoso que hace que los caballos del joven se desboquen. Mortalmente herido, Hipólito es llevado a su casa. Recrimina a Ártemis por haberlo abandonado en su muerte.

Afrodita es la fuerza de la pasión natural. Ártemis es el instinto menos frecuente de pureza, muy propio para alentar un orgullo desmedido, como el caso de

Al tratar temas de tanto alcance, Eurípides tuvo que abocar, necesariamente, al problema de **los dioses** y el papel que desempeñan en las vidas humanas. Se dejó influir por el espíritu crítico de la época y con frecuencia hace poner en duda a sus personajes la bondad y la justicia de los dioses.

Eurípides era muy permeable a la sociedad en que vivía y las alusiones, directas o veladas, a los problemas de la vida corriente son más frecuentes que es Esquilo o en Sófocles. Por ello emplea el coro para expresar ideas generales sobre asuntos tales como la posición de la mujer, la inutilidad de la guerra, las penas y preocupaciones del matrimonio. En particular le preocupa **la guerra** entre Atenas y

Esparta. El tema de la guerra aparece en varias de sus obras, *Los Heráclidas*, *Las troyanas*, por ejemplo. La guerra le repugna, sea cual sea su signo, sea cual sea el vencedor.

Es asimismo un poeta genuinamente trágico, porque no ve consuelo alguno para lo que sucede. Nos deja una sensación inexplicable de frustración y de desastre ante los espantosos destinos a los que abocan los hombres por sus circunstancias y caracteres. En los momentos catastróficos sus personajes son más auténticos y exhiben el caudal íntegro de sus naturalezas. No son héroes en el sentido homérico, pero alcanzan una grandeza peculiar, precisamente por ser sus sufrimientos tan horribles.

Ejercicio resuelto

Los siguientes pasajes pertenecen a cuatro obras diferentes de Eurípides. ¿Podrías indicar de qué obras se trata, razonando tu respuesta?

1. ANCIANO: Ya lo sabes todo. El padre quiere sacrificar a tu hija en honor de Ártemis.

CLITEMNESTRA: ¿Y usaba una boda como pretexto, para que yo la trajera de nuestra casa?

ANCIANO: Para que la enviaras con buen ánimo mientras creías casar a tu hija con Aquiles.

1. CORO: Hécuba, ¿por qué lloras, qué gritas? ¿Hasta dónde llegan tus palabras? A través de estos techos he oído los gemidos que lanzas. El terror ha atravesado el pecho de las troyanas que, dentro de esta casa, lamentan su esclavitud.

1. SIRVIENTE: ¿Y cómo no habría de ser la mejor? ¿Quién lo negará? ¿Qué debe ser la mujer que destaque sobre todas? ¿Cómo podría dar prueba mayor de amor por su esposo, que aceptando voluntariamente morir en su lugar?

1. TESEO: ...¡Oh, padre Poseidón, de las tres maldiciones que en una ocasión me prometiste, mata con una de ellas a mi hijo y que no escape a este día, si las maldiciones que me concediste eran claras!

Mostrar retroalimentación

1. Ifigenia
2. Las Troyanas
3. Alcestris
4. Teseo

3. Texto griego: Medea, la desdichada



Jasón con el vellocino ante Medea
Imagen de Marie-Lan Nguyen en [Wikimedia](#)
Licencia [CC](#)

H. J. Draper: Medea arroja al mar a Apsirto
Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)

A. Feuerbach: Medea con sus hijos
Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)

ἡ Μήδεια καὶ τὸ ἀπόρητον

El interés de Eurípides se centra en el ser humano: mujeres y varones, griegos y extranjeros protagoniza que son el reflejo de su propia época. La tensión que viven sus personajes les arrastra a una actuación de la que se sienten responsables pero para la que encuentran una explicación psicológica. Los dioses están a la acción, si realmente existen, no necesitan nada de los mortales (*Heracles* 1345):

δεῖται γὰρ ὁ θεός, εἴπερ ἔστ' ὀρθῶς θεός, οὐδενός

A menudo, los personajes femeninos se ven empujados por la pasión a acciones que alcanzan la gloria personal y la oscuridad más absoluta de lo prohibido, del tabú. Esta palabra es de origen hawaiano y traducida al griego por τὸ ἀπόρητον, "lo prohibido, lo que no puede ser nombrado".

En todas las sociedades hay realidades que están prohibidas; se considera que ciertos actos deben ser prohibidos porque ofenden al grupo o porque sus consecuencias debilitan la estructura social. Estas prohibiciones generan temor y están teñidas de aspectos mágicos: los que velan por su cumplimiento son magos, chamanes, sacerdotes. La violación del tabú acarrea terribles consecuencias para el culpable.

Pues bien, no es raro encontrar entre los protagonistas de las tragedias quienes rompan una de estas prohibiciones y no debe extrañar porque ellos encarnan las grandezas y miserias del ser humano. El incesto, el parricidio, las prácticas sexuales, la ingesta de ciertos alimentos o el canibalismo son algunos de los tabúes más importantes. Recuerda a Edipo, ignorante esposo de su propia madre. O a Fedra, enamorada de Hipólito, el joven hijo con quien recientemente contrajo matrimonio.

Medea, cegada por el amor, traiciona a su patria para ofrecer a Jasón el vellocino de oro, garante del poder de su padre. En la huida comete un fratricidio, al arrojar por la borda el cuerpo desmembrado de su hermano. Finalmente, extranjera desterrada en Corinto, es abandonada por su esposo, por quien violó tan muchas prohibiciones. Desesperada, solo encuentra una salida para tanto dolor...

Actividad de lectura

La decisión de Medea es terrible. Tanto que ella misma busca una salida que evite el mayor dolor. Pero no la encuentra. Finalmente, puede más su odio y el deseo de castigar a Jasón de por vida. Pero una y otra vez, se arrepiente.

Los siguientes versos muestran a una Medea que duda ante la mirada de sus hijos, a los que ama como a nada en el mundo. Están adaptados de la tragedia de Eurípides *Medea*, 1021 ss.

Las palabras coloreadas muestran su significado si sitúas el cursor sobre ellas.



Evelyn de Morgan: *Medea*
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

ἡ δυστάλαινα Μήδεια

ὦ τέκνα τέκνα,
ὕμιν μὲν ἔστι
δὴ πόλις
καὶ δῶμ', ἐν ᾧ
, λιπόντες
ἀθλίαν ἐμέ,
οἰκήσεται αἰεὶ
μητρός
στερούμενοι·
ἐγὼ δ' εἰς
ἄλλην γῆν
ἐλεύσομαι
φυγὰς,
ὕμᾱς μὲν γ'
οὐκ εἶδον
εὐδαίμονας,
οὐ δὲ λέκτρα
καὶ γυναῖκας
ἡγήλα
οὔτε
λαμπάδας
ἔθηκα.

ὦ δυστάλαινα
τῆς ἐμῆς
αὐθαδεΐας.
ἄλλως ἄρ'
ὕμᾱς, ὦ τέκν',
ἔθρεψάμην,
ἄλλως δέ με
ἔδωκα πόνοις,
τὰ στερεὰ
ἄλγη
ἐνεγκοῦσ' ἐν
τόκοις.
ἐγὼ μὴν
δυστάλαινα
εἶχον πολλὰς
ἐλπίδας ἐν
ὕμιν,
γηροβοσκήσειν
τ' ἐμέ
καὶ θανοῦσαν
χερσὶν εὖ
θάψειν,
ζηλωτὸν
ἀνθρώποις·
νῦν δ' οὐκ ἔστι
δὴ
γλυκεῖα
φροντίς. ὑμῶν

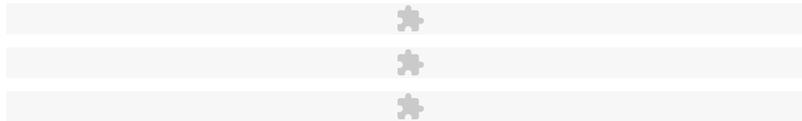
γὰρ
στερουμένη
λυπρὸν διάξω
βίον ἀλγεινόν

μὲν κερταίνων
τ' ἐμοί.
ὕμεις δὲ μητέρο'
οὐκέτι φίλοις
ὄμμασιν
ὄψεσθε, ἔς
ἄλλο σχῆμ'
ἀποστάντες
βίου.

φεῦ φεῦ· τί
δέοκεσθέ μ'
ὄμμασιν,
τέκνα;
τί γελάτε τὸν
πανύστατον
γέλων;
αἰαῖ· τί δράσω;
καρδία γὰρ
οἴχεται,
γυναῖκες, ὅτε
ὄμμα φαιδρὸν
τέκνων εἶδον.
οὐκ δύναμαι·
χαῖρε τὰ
βουλευμάτα.

Texto adaptado por
Javier Almodóvar en
www.antiquarius.es

Lee el texto en voz alta, respetando los signos de puntuación. Después escucha estos dos archivos de audio y repite la lectura.



Antes de traducir, vamos a hacer un ejercicio ya habitual en este segundo curso. Se trata de hacer una traducción inversa; es decir, te presentamos algunas oraciones en castellanos y tú deberás escribirlas en griego; presta atención a los tiempos verbales y a las funciones sintácticas que desempeñan los casos.

1. La madre dió regalos a su querido hijo.
2. Los hombres vieron hermosas ciudades junto al mar.
3. Las mujeres tienen una nueva casa.
4. Yo quise ver otra tierra.

Mostrar retroalimentación

El vocabulario de las anteriores oraciones es ya conocido; además, la mayor parte aparece en el texto adaptado de *Medea*:

1. ἡ μήτηρ δῶρα τῷ φίλῳ τέκνῳ ἔδωκε.

El verbo δίδωμι debe conjugarse en aoristo; como vamos a estudiar en este tema, este tipo de verbos conjuga su aoristo de una forma singular, con kappa (-κ-): lo puedes ver en el texto que acabamos de leer.

La palabra "hijo" puede expresarse con varios sustantivos; en el texto al hacer referencia

La posesión suele expresarse con verbos copulativos; en el texto anterior se dice que a niños pequeños se emplea τέκνον, ου τό; otros sustantivos son παῖς, παιδός ó y υἱός, οὔ ό; puedes escoger cualquiera de ellos.

2. οἱ ἄνθρωποι καλὰς πόλεις παρὰ τὴν θαλάττην εἶδον.

El verbo ὁράω, ὠ es un verbo polirrizo, su aoristo que es del tipo radical tiene una raíz diferente a la del presente: εἶδον.

3. νέα οἰκία ταῖς γυναιξί ἐστιν.

La posesión suele expresarse en griego con el verbo copulativo; el poseedor ("las mujeres") se dice con un dativo, el llamado **dativo posesivo**. Lo poseído ("una nueva casa") sería el sujeto del verbo copulativo y por eso está en nominativo. Sería algo así como: "una nueva casa es para las mujeres".

4. ἐγὼ ἐβούλεσα ἄλλην γῆν ἰδεῖν.

Esta oración es compuesta; el verbo principal está conjugado en aoristo (del tipo sigmático) y de él depende una oración de infinitivo. Hemos escrito el infinitivo del verbo ὁράω, ὠ también en aoristo (ἰδεῖν, sin aumento porque esta marca es solo para las formas personales del modo indicativo), aunque podríamos haberlo conjugado con el infinitivo presente: al ser un verbo contracto sería ὁρᾶν.

Ejercicio resuelto

Aunque te incluimos el vocabulario nuevo que aparece en los versos de la tragedia de Eurípides, recuerda que debes usar con regularidad el diccionario griego-español. También puedes utilizar el **vocabulario ilustrado** que se encuentra en el aula de Griego y al que puedes acceder en este [enlace](#).

En la siguiente retroalimentación encontrarás una traducción palabra a palabra del texto, en ella te señalamos las principales funciones sintácticas para que te ayuden a su comprensión. En ocasiones, te incluimos entre paréntesis una traducción más correcta de algunos sintagma u oraciones.

Mostrar retroalimentación

En este texto nuestra atención se va fijar en la naturaleza de algunos complementos verbales: el **complemento directo**; el **complemento indirecto**; el **complemento régimen** (un complemento necesario para completar el significado del verbo pero que se expresa en un caso distinto del acusativo); el **complemento predicativo** (un complemento que modifica a la vez al verbo y al sustantivo sujeto o complemento directo);

Los versos recitados por Medea reflejan la pasión del momento; por eso abundan las exclamaciones, los **vocativos** (que te resaltamos en negrita); también aparecen muchas formas verbales en primera persona.

ἡ δυστάλαινα Μήδεια

Medea la desdichada

1.^a parte

ὦ τέκνα τέκνα, ὑμῖν μὲν ἔστι δὴ πόλις
καὶ δῶμ', ἐν ᾧ, λιπόντες ἀθλίαν ἐμέ,
οἰκήσεται αἰεὶ μητρὸς στερούμενοι·
ἐγὼ δ' εἰς ἄλλην γῆν ἐλεύσομαι φυγὰς,
ὑμᾶς μὲν γ' οὐκ εἶδον εὐδαίμονας,
οὐδὲ λέκτρα καὶ γυναῖκας ἤγηλα
οὔτε λαμπάδας ἔθηκα.

1. ὦ **τέκνα τέκνα**, **ὑμῖν** μὲν ἔστι δὴ πόλις καὶ δῶμ', ἐν ᾧ, λιπόντες **ἀθλίαν ἐμέ**, οἰκήσεται αἰεὶ **μητρὸς** στερούμενοι.
¡Oh hijos, hijos!, Ciertamente es **para vosotros** (tenéis) una ciudad y un palacio, en el que, habiendome dejado (después de haberme dejado) **a mí desgraciada**, habitaréis siempre privados **de madre**;

Los vocativos suelen aparecer acompañados de interjecciones: ὦ.
La oración continúa con un dativo específico de los verbos copulativos, el **dativo posesivo**: la mejor traducción es "tenéis...".
Por último, el participio στερούμενοι se construye con un complemento régimen en genitivo.

2. ἐγὼ δ' εἰς ἄλλην γῆν ἐλεύσομαι **φυγὰς**,
Y yo a otra tierra me iré **desterrada**,

El complemento predicativo está en caso nominativo porque modifica tanto al verbo como al sujeto.

3. **ὑμᾶς** μὲν γ' οὐκ εἶδον **εὐδαίμονας**, οὐδὲ **λέκτρα καὶ γυναῖκας** ἤγηλα καὶ **λαμπάδας** ἔθηκα.
ya no **os** ví **felices**, y no adorné **vuestros lechos nupciales y a vuestras mujeres** ni coloqué **antorchas**.

Todos los verbos son transitivos y llevan expresados sus complementos directos en acusativo. Además el primer complemento directo está modificado por un complemento predicativo, εὐδαίμονας, expresado en acusativo por lo tanto.

2.^a parte

ὦ δυστάλαινα τῆς ἐμῆς ἀνθαδείας.
ἄλλως ἄρ' ὑμᾶς, ὦ τέκν', ἐθρεψάμην,
ἄλλως δέ με ἔδωκα πόνοις,
τὰ στερεὰ ἄλγη ἐνεγκοῦσ' ἐν τόκοις.
ἐγὼ μὴν δυστάλαινα εἶχον πολλὰς
ἐλπίδας ἐν ὑμῖν, γηροβοσκήσειν τ' ἐμέ
καὶ θανοῦσαν χερσὶν εὖ θάψειν,
ζηλωτὸν ἀνθρώποις· νῦν δ' οὐκ ἔστι δὴ
γλυκεῖα φροντίς. ὑμῶν γὰρ στερουμένη
λυπρὸν διάξω βίον ἀλγεινόν τ' ἐμοί.
ὑμεῖς δὲ μητέρ' οὐκέτι φίλοις ὄμμασιν
ὄψεσθε, ἐς ἄλλο σχῆμ' ἀποστάντες βίου.

4. ὦ **δυστάλαινα** τῆς ἐμῆς ἀνθαδείας.
¡Oh desgraciada por mi vanidad!

Como suele ser habitual, el vocativo puede ser modificado por un genitivo.

5. ἄλλως ἄρ' **ὑμᾶς**, ὦ **τέκν'**, ἐθρεψάμην, ἄλλως δέ **με** ἔδωκα **πόνοις**, **τὰ στερεὰ ἄλγη** ἐνεγκοῦσ' ἐν τόκοις.

Entonces en vano, hijos, **os** crié, y en vano **me** entregué **a las fatigas**, soportando **los duros dolores** en los partos.

Solo habría que destacar el participio de aoristo ἐνεγκοῦσα, un nominativo

femenino singular del verbo polirrizo φέρω. El participio modifica al sujeto de la oración, la primera persona que designa a la protagonista, Medea.

6. ἐγὼ μὴν **δυστάλαινα** εἶχον **πολλὰς ἐλπίδας** ἐν ὑμῖν, γηροβοσκήσειν τ' **ἐμὲ** καὶ **θανοῦσαν** χερσὶν εὖ θάψειν, ζηλωτὸν **ἀνθρώποις**.

Ciertamente yo, **desdichada**, tenía **muchas esperanzas** en vosotros, para que **me** alimentárais en la vejez y para que, **muerta**, me enterrárais bien con las manos, algo envidiable **para los hombres**.

Existen dos predicativos en este enunciado, el primero, **δυστάλαινα**, modifica al sujeto y está expresado en nominativo. El segundo, **θανοῦσαν**, es un participio en acusativo que modifica al complemento directo de la anterior oración.

Hay que señalar que los dos infinitivos son de futuro; recuerda que estos infinitivos deben traducirse con un matiz de finalidad: "para...".

Finalmente, el sintagma final, **ζηλωτὸν ἀνθρώποις**, es una aposición a todo lo anterior, por eso está en género neutro: que me alimentárais hasta la vejez y que después me enterrárais con vuestras manos es "algo envidiable para los hombres".

Recuerda también que en las enumeraciones el griego suele unir cada elemento con la conjunción copulativa καί: así los dos infinitivos anteriores **καὶ γηροβοσκήσειν... καὶ θάψειν**; la primera de las conjunciones καί puede ser sustituida por la conjunción enclítica τε: **γηροβοσκήσειν τε ... καὶ θάψειν**

7. νῦν δ' οὐκ ἔστι δὴ γλυκεῖα φροντίς.

Y ahora ya no existe esa dulce preocupación.

Estamos ante una oración copulativa sin atributo.

8. **ὕμων** γὰρ στερουμένη **λυπρὸν** διάξω **βίον ἀλγεινὸν** τ' **ἐμοί**.

Pues privada **de vosotros** pasaré **una vida triste y dolorosa para mí**.

Un complemento régimen abre la oración, modifica al participio **στερουμένη**.

Finalmente recuerda que la conjunción copulativa τε (con elisión aquí τ') es enclítica, es decir, se escribe detrás de la palabra que une, pero se traduce delante: **λυπρὸν βίον ἀλγεινὸν τ' ...**, "una vida triste y dolorosa..."

9. ὑμεῖς δὲ **μητέρ'** οὐκέτι φίλοις ὄμμασιν ὄψεσθε, ἐς ἄλλο σχῆμ' ἀποστάντες βίου.

Y vosotros ya no veréis a (vuestra) **madre** con los queridos ojos, alejándoos a otra forma de vida.

En la oración hay un sintagma en dativo, **φίλοις ὄμμασιν**, que cumple la función de complemento circunstancial de instrumento, sin necesidad de preposición.

Por último, este texto concluye con una oración de participio en nominativo porque modifica al sujeto ὑμεῖς; el participio se ha situado entre un sustantivo **σχῆμ'** y su complemento del nombre en genitivo, **βίου**.

3.ª parte

φεῦ φεῦ· τί δέορκεσθέ μ' ὄμμασιν, τέκνα;
τί γελάτε τὸν πανύστατον γέλων;
αἰαῖ· τί δράσω; καρδία γὰρ οἴχεται,
γυναῖκες, ὅτε ὄμμα παιδρὸν τέκνων εἶδον.
οὐκ δύναμαι· χαίρει τὰ βουλευόμενα.

10. φεῦ φεῦ· τί δέορκεσθέ **μ'** ὄμμασιν, **τέκνα**;

¡Ay, ay! ¿por qué **me** miráis fijamente con los ojos, hijos?

Como en la oración anterior hay un sintagma en dativo, **ὄμμασιν**, que

cumple la función de complemento circunstancial de instrumento, sin necesidad de preposición.

También es habitual que los vocativos, τέκνα, vayan acompañados de interjecciones, φεῦ φεῦ (aunque aquí estén separados).

11. τί γελάτε τὸν πανύστατον γέλων;

¿Por qué sonreís (como si sonrierais) sonriendo por última vez?

El participio γέλων puede tener aquí un valor modal, "como si...".

El adverbio πανύστατον está sustantivado, pero en castellano mantiene su valor adverbial.

12. αἰαῖ· τί δράσω; καρδία γὰρ οἴχεται, γυναῖκες, ὅτε ὄμμα φαιδρὸν τέκνων εἶδον.

¡Ay, ay! ¿qué haré? Pues mi corazón está perdido, mujeres, cuando vi la mirada brillante de mis hijos.

El pronombre interrogativo está en acusativo neutro y cumple la función de complemento directo del verbo en futuro δράσω.

13. οὐκ δύναμαι· χαῖρε τὰ βουλευήματα.

No puedo: adiós a mis (anteriores) decisiones.

VOCABULARIO		
ἀγάλλω	aor ἤγελα	adornar
ἄθλιος, α, ον		luchador desgraciado, infeliz
αἰαῖ	interj	¡ay!
ἀλγεινός, ή, όν		doloroso, a
ἄλγος, ους τό		dolor
αὐθαδεία, ας ή		arrogancia, vanidad
ἀφίστημι	aor tr ἀπέστησα aor intr ἀπέστην	alejarse apartarse
βούλευμα, ατος τό		decisión
γηροβοσκέω, ῶ		alimentar en la vejez
δέρκομαι	aor ἔδρακον	mirar (penetrantemente)
διάγω		pasar διάγω τὸν βίον pasar la vida
δυστάλας, αйна, αν		desdichadísimo, a
ἔρχομαι	fut ἐλεύσομαι	ir
εὐδαίμων, ον		feliz
ζηλωτός, ή, όν		envidiable
ἔθρεψα	aor de τρέφω	alimentar, criar, producir
ἵστημι	aor tr ἔστησα inf aor στήσαι aor intr ἔστην	levantar intr levantarse, ponerse de pie
λέκτρον, ου τό		lecho nupcial
λυπρός, ά, όν		triste
οἴχομαι		irse, estar perdido

ὄραω, ὦ	aor εἶδον, fut ὄψομαι	ver
πάσχω	aor ἔπαθον	sufrir, padecer
πόνος, ου ό		fatiga, padecimiento, dolor
στερεός, ά, όν		duro, fuerte, cruel
στερέω, ὦ		privar (de algo + G)
σχῆμα, ατος τό		forma, carácter
τίθημι (aor ἔθηκα)		poner, establecer, levantar
τόκος, ου ό		parto
φεῦ	interj	¡ay!
φυγάς, άδος	adj m f	desterrado

3.1. Morfología verbal. El tema de aoristo: el aoristo

en -κ-

Como vimos en los anteriores temas, el aoristo es un tiempo que equivale al perfecto simple del castellano. La mayor parte de los verbos tienen aoristo sigmático o radical. Un pequeño grupo, el de los presentes atemáticos reduplicados lo construyen de una forma particular, con el morfema kappa.

Recuerda que todos los aoristos (independientemente de cómo se formen) llevan en el modo indicativo un aumento inicial.

AORISTOS EN -κ-

Los verbos atemáticos con el tema de presente reduplicado δίδωμι, "dar"; τίθημι, "poner, establecer"; y ἵημι, "poner en movimiento, enviar", construyen sus aoristos de una forma muy peculiar:

- En las personas del singular de la voz activa añaden un sufijo -κ-: ἔδωκα, ἔθηκα, ἦκα.
- Las personas del plural y toda la voz media presentan un aoristo radical atemático.

El cuarto verbo de este grupo, ἵστημι, tiene dos aoristos, uno sigmático y significado transitivo, ἔστησα "poner en pie, levantar"; y otro radical atemático y significado intransitivo, ἔστην, "levantarse".

Importante

Esta es la conjugación del aoristo de los verbos atemáticos con presente reduplicado. Recuerda que el verbo ἵστημι tiene una forma sigmática para el significado transitivo y otra radical para el significado intransitivo.

activa					media				
AORISTO					AORISTO				
	δίδωμι	τίθημι	ἵστημι	ἵημι	δίδωμι	τίθημι	ἵστημι	ἵημι	
	singular				singular				
1. ^a	ἔδωκα	ἔθηκα	ἔστησα	ἦκα	ἔδομην	ἔθεμην	ἔστησάμην	εἶμην	
2. ^a	ἔδωκας	ἔθηκας	ἔστησας	ἦκας	ἔδου	ἔθου	ἔστήσω	εἶσο	
3. ^a	ἔδωκε(ν)	ἔθηκε(ν)	ἔστησε(ν)	ἦκε(ν)	ἔδοτο	ἔθετο	ἔστήσατο	εἶτο	
	plural				plural				
1. ^a	ἔδομεν	ἔθεμεν	ἔστήσαμεν	εἶμεν	ἔδόμεθα	ἔθέμεθα	ἔστησάμεθα	εἶμεθα	
2. ^a	ἔδοτε	ἔθετε	ἔστήσατε	εἶτε	ἔδοσθε	ἔθεσθε	ἔστήσασθε	εἶσθε	
3. ^a	ἔδοσαν	ἔθεσαν	ἔστησαν	εἶσαν	ἔδοντο	ἔθεντο	ἔστήσαντο	εἶντο	

IMPERATIVO				
	δίδωμι	τίθημι	ἵστημι	ἵημι
activa				
2. ^a sg	δός	θές	στήσον	ἕς
2. ^a pl	δότε	θέτε	στήσατε	ἕτε
media				

2. ^a sg	δοῦ	θοῦ	στήσαι	οὔ
2. ^a pl	δόσθε	θέσθε	στήσασθε	ἔσθε

activa				media			
INFINITIVO				INFINITIVO			
δίδωμι	τίθημι	ἵστημι	ἴημι	δίδωμι	τίθημι	ἵστημι	ἴημι
δοῦναι	θεῖναι	στήσαι	εἶναι	δόσθαι	θέσθαι	στήσασθαι	ἔσθαι
PARTICIPIO				PARTICIPIO			
δούς	θεῖς	στήσας	εἷς	δόμενος	θέμενος	στησάμενος	ἔμενος
δοῦσα	θεῖσα	στήσασης	εἶσα	δομένη	θεμένη	στησαμένη	ἐμένη
δόν	θέν	στήσαν	έν	δόμενον	θέμενον	στησάμενον	ἔμενον

Conjugamos también las formas radicales y significado intransitivo del verbo ἵστημι, que solo tienen voz activa:

- Aoristo activo: ἔστην.
- Imperativo activo: στήθι, στήτε.
- Infinitivo activo: στήναι.
- Participio activo: στάς, σταῖσα, σάν.



Comprueba lo aprendido

Repasemos en primer lugar los verbos en aoristo que aparecen en los versos leídos. Solo algunos de ellos corresponden a verbos atemáticos. Rellena los espacios en blanco para completar su análisis morfológico.

1. En los versos de Eurípides que hemos leído en el apartado anterior solo aparecen tres aoristos de estos verbos atemáticos:

- ἔθηκα: es una persona del del aoristo de la voz de .
- ἔδωκα: se trata otra vez de una persona del del aoristo de la voz activa del verbo .
- ἀποστάντες: es un de aoristo de la voz , en plural masculino del verbo compuesto .

2. Estas otras formas verbales del texto de Eurípides también están en aoristo. Identifica el tipo de aoristo:



- λιπόντες: de aoristo, en caso plural masculino de la voz activa del verbo λείπω. Es un aoristo de tipo .



Medea medita la muerte de sus hijos

Imagen en
Wikimedia. Dominio público

● **εἶδον:** es la [] persona del [] del aoristo de la voz activa del verbo ὄραω. Se trata de un aoristo de tipo [] de un verbo [] .

● **ἤγηλα:** es la [] persona del [] del aoristo de la voz [] del verbo ἀγάλλω. Es un aoristo [] de un verbo líquido.

● **ἐθρεψάμεν:** es la [] persona del [] del aoristo de la voz [] del verbo τρέφω. Se trata de un aoristo [] .

● **ἐνεγκοῦσα:** es la [] persona del [] del aoristo de la voz [] del verbo φέρω. Se trata de un aoristo de tipo [] de un verbo [] .

● **θανοῦσαν:** [] de aoristo, en caso [] singular femenino de la voz activa del verbo θνησκω. Es un aoristo de tipo [] .

Enviar

Actividad de lectura

Los verbos compuestos con una preposición son una formación muy frecuente en griego y que es utilizada para matizar el significado del verbo simple. Los verbos atemáticos con reduplicación en el tema de presente son habitualmente usados para componer nuevos verbos.

Lee estas oraciones y tradúcelas; no son complicadas sintácticamente y te ayudarán a identificar los aoristos de estos verbos. Te damos los significados de los verbos que aparecen; si desconoces alguna otra palabra utiliza el vocabulario del aula de Griego o el diccionario. Si tienes alguna duda puedes consultar su traducción en la pestaña final.

ἀφίημι	dejar
διαδίδωμι	distribuir
ἐκδίδωμι	dar en matrimonio, publicar
ἐξίημι	hacer salir, desaguar
καθίστημι	establecer, disponer
κατατίθημι	depositar
παρατίθημι	ofrecer
συνίστημι	componer <i>intr</i> componerse

1. οί θεοί τούτους τοὺς νόμους τοῖς ἀνθρώποις ἔθεσαν.
2. ὁ Ἑρμῆς τοῖς θεοῖς τὴν ἀμβροσίαν παρέθηκε, καὶ ἡ Ἥβη τὸ νέκταρ.
3. οἱ παλαιοὶ τοῖς νεκροῖς ὀβολὸν ἐν τοῖς στόμασι κατέθεσαν.
4. ὁ στρατηγὸς ἐλευθέρους ἀφῆκε πάντας τοὺς πολεμίους.
5. ὁ Νεῖλος ἐξῆκε εἰς τὴν θάλατταν ἑπτὰ στόμασιν.
6. τὸ ζῶον συνέστηκεν ἐκ ψυχῆς καὶ σώματος.
7. οἱ Ἀθηναῖοι τὸν ἐμπόριον ἐν μέσῳ τῆς Ἑλλάδος κατεστήσαντο.
8. οἱ θεοὶ τὸν ὕπνον ἡμῖν ἔδωσαν.
9. ὁ βασιλεὺς πολλὰ δῶρα τοῖς φίλοις διέδωκε.
10. ἡ μήτηρ τὴν θυγατέρα τῷ νεανίᾳ ἐξέδωκε.

Mostrar retroalimentación

1. Los dioses establecieron estas leyes para los hombres.
2. Hermes ofreció la ambrosía a los dioses, y Hebe el néctar.
3. Los antiguos dispusieron un óbolo para los muertos en sus bocas.
4. El general dejó libres a todos los enemigos.
5. El Nilo desaguó al mar en siete bocas.
6. El ser vivo se compuso de espíritu y cuerpo.
7. Los atenienses establecieron un puerto comercial en mitad de Grecia.
8. Los dioses nos entregaron el sueño.
9. El rey distribuyó muchos regalos a sus amigos.
10. La madre dió en matrimonio su hija al joven.

4. Mujeres eternas

Dos mujeres, dos mitos

El conflicto trágico de **Medea** ha tenido un amplio desarrollo en todos los géneros y épocas. Las versiones literarias, teatrales, cinematográficas, pictóricas... son tantas que nos ha sido difícil elegir algunos ejemplos. Una idea aproximada se puede tener visitando [esta página](#).

Cine y televisión:

26-09 T/M 05-10
2012 UTRECHT

Home | Pers | Webshop | Mijn NFF | Contact | Inloggen | Registreren | PROFESSIONALS >

Festival | Dagkrant & Journaal | Nieuws | NFF School | NFF TV | Partners | Over NFF

zoeken

**NEDERLANDS
FILM FESTIVAL**

Medea
Theo van Gogh, 2005
Lang Televisie Drama

Medea
Zesdelige televisieserie naar de Euripides-tragedie Medea, vertaald naar de hedendaagse politieke arena. De serie speelt zich af tegen het decor van bouwfraude, liquidaties en milieuoactivisme. Medea, dochter van een politicus, besluit haar ambitieuze en zelfzuchtige vriendje Jason op de stoel van de minister-president te helpen. Onderweg treft de inmiddels zwangere vrouw het tragische lot van overspel, verraad en de onstilbare honger naar macht en liefde. Ze neemt wraak.

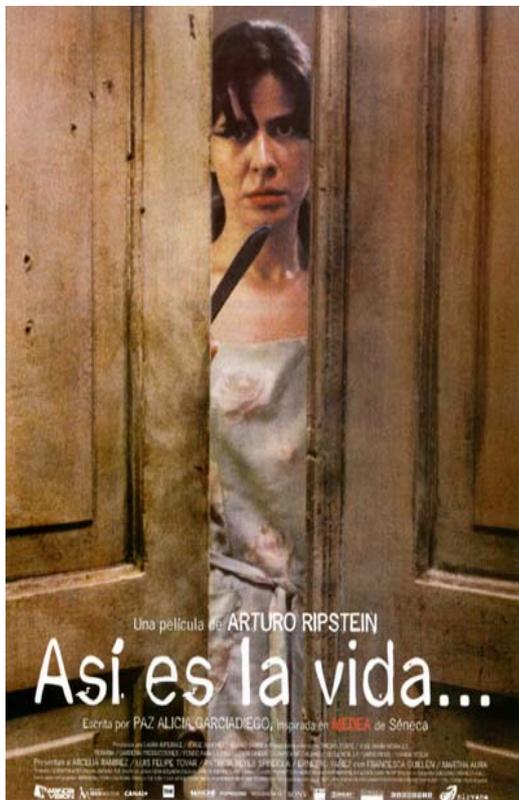
Vind ik leuk 0 Tweeten 0

Productiejaar 2005
Lengte 50 minuten
Productieland Nederland
Regisseur [Theo van Gogh](#)
Producent [Gijs van de Westelaken](#)
Uitvoerend Producent [Mardou Jacobs](#)
Scenario [Theodor Holman](#)
Scenario [Gijs van de Westelaken](#)
Camera [Thomas Kist](#)
Production Design [Jan Rutgers](#)

Captura de pantalla de la página oficial del festival de cine de Holanda

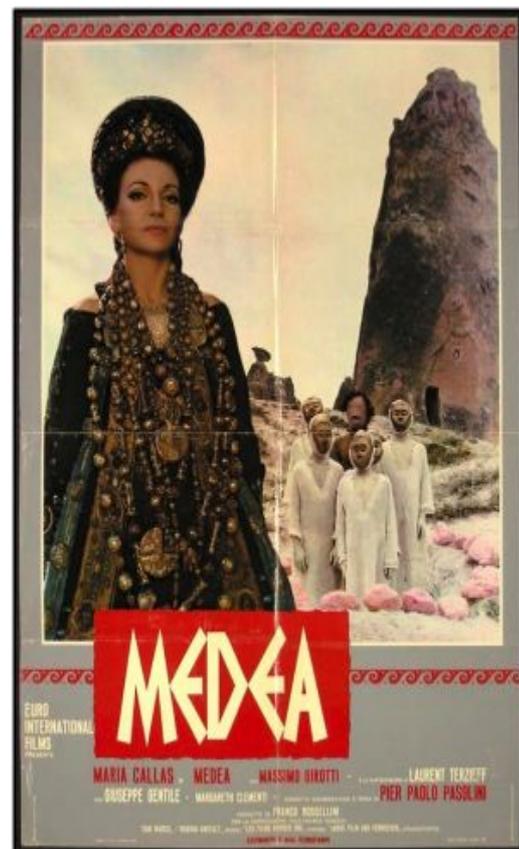
[Theo Van Gogh, Medea](#) (miniserie, 2005): La tragedia de Eurípides trasladada a la alta política holandesa. Medea, hija de un senador, se enamora locamente de Jasón, un ambicioso político. Planean la campaña que lo haría llegar a primer ministro.

Versiones cinematográficas:



Cartel de la película *Así es la vida* de Arturo Ripstein, 2000
 Imagen de Tibetan Prayer en [Wikimedia](#). [Uso racional](#)

Versión mexicana de Medea, situada en un suburbio marginal. Una mujer abandonada por su marido es expulsada de su mísero apartamento por el casero, que es el padre de la nueva esposa de su marido, un boxeador de segunda, cínico y oportunista. Además está a punto de perder la custodia de sus hijos. Con ayuda de su madrina, planea una cruel venganza.



Cartel de la película *Medea* de P. P. Pasolini, 1969
 Imagen de Docbaba en [Wikimedia](#). [Uso racional](#)

En la primera parte, Pasolini narra el legendario viaje de los Argonautas en busca del Vello de oro. Retrata al pueblo de Medea como una tribu que realiza ritos atávicos y sacrificios para asegurar las cosechas. El vestuario y las danzas están inspiradas en culturas del este de Europa (Rumanía y los Balcanes).



Alfons Mucha: Medea

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio Público



Patrick McCluskey y Lenka Pichliková en el mímódrama Medea (International Festival of Arts and Ideas, 2000)

Imagen en [Wikimedia](#). Licencia CC

Literatura:

En 1995, Christa Wolf, la escritora más conocida de la República Democrática de Alemania, publicó la novela *Medea*. Retoma el antiguo tema de la tragedia de Eurípides, pero presenta a Medea desde una óptica muy particular. Medea, como personaje, se podía tratar como madre desnaturalizada, como víctima del machismo de su marido, o como la exiliada que ha renunciado a sus orígenes y se encuentra desposeída, desubicada.

La novela se aparta de la versión tradicional al presentar a Medea como víctima inocente de los odios xenófobos de Corinto. Un caleidoscopio de personajes nos permite adentrarnos en la vida de una mujer incomprendida y extraña, a la que consideran extranjera los corintios, pero también sus conciudadanos.

Fedra, la protagonista de *Hipólito*, también ha sido el personaje principal de numerosas obras literarias y óperas, y también de algunas películas (ver [aquí](#)). **Séneca** y **Racine** retomaron muchos de los temas de Eurípides:



Lucio Anneo Séneca (4 a.n.e. – 65) fue un filósofo, político, orador y escritor romano conocido por sus obras de carácter moralista. Fue Cuestor, Pretor y Senador del Imperio Romano. Escribió varias tragedias, algunas de ellas inspiradas en las obras de Eurípides, como *Las troyanas*, *Medea*, *Hipólito*, *Las fenicias*, *Fedra*.

Jean Racine (La Ferté-Milon, 21 de diciembre de 1639 - París, 21 de abril de 1699) fue un dramaturgo francés del Neoclasicismo. Se le considera, junto a Pierre Corneille, el mayor exponente de la tragedia clásica francesa. El éxito que consigue en 1667 con la tragedia *Andrómaca* le proporciona una gran reputación. Después de escribir una comedia, *Los Litigantes* en 1668, vuelve a consagrarse ya definitivamente a la tragedia y compone sucesivamente *Británico* (1669), *Berenice* (1670), *Bayaceto* (1672), *Mitrídates* (1673), *Ifigenia* (1674) y *Fedra* (1677).

Ifigenia se basa en la obra de Eurípides *Ifigenia en Áulide*. Como en esta, el personaje más sólido moralmente no es Agamenón, sino Ifigenia, que lleva el respeto filial y el patriotismo hasta el extremo de aceptar la muerte.

Fedra está basada también en Eurípides, en la tragedia *Hipólito*.

Edición de 1678 de *Fedra*, de Racine

Imagen de Sébastien Le Clerc en [Wikimedia](#). [Dominio Público](#)

Más recientemente:

● Música y cine:

Phaedra (1962), basada en la obra de Eurípides, dirigida por Jules Dassin con Melina Mercouri y Anthony Perkins. Aunque ambientada en el mundo de los armadores griegos, el guión sigue el argumento de la antigua tragedia.

Lamento por Fedra, composición para soprano y chelo de [John Tavener](#), 1995

Phaedra, ópera de Hans Werner Henze, 2007

Phaedra, álbum de Tangerine Dream (música electrónica). Considerado uno de los trabajos más importantes de esta banda (perteneciente al movimiento krautrock y a la llamada "Escuela de Berlín") y de la música electrónica en general.

● Literatura:



Cartel de la película *Phaedra* de Jules Dassin

Imagen en [Wikimedia](#). [Uso racional](#)

Phaedra's love, de Sarah Kane, 1996 (teatro)

Gabriele D'Annunzio, *Fedra* (1909)

Miguel de Unamuno, *Fedra* (1911)

Marina Tsvetaeva, *Fedra* (1928)

Salvador Espriu, *Fedra* (1978)

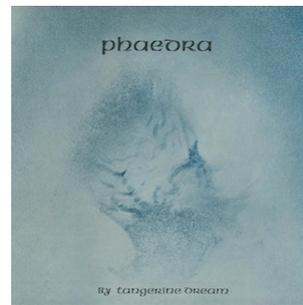
Frank D. Gilroy, *That Summer, That Fall* (1967)

Tony Harrison, *Phaedra Britannica* (1975)

Per Olov Enquist, *Till Fedra* (1980)

Charles L. Mee, *True Love* (2001), versión modernizada

Etc.



Carátula del disco *Phaedra* de *Tangerine Dream*

Imagen en [Wikimedia](#). [Uso racional](#)

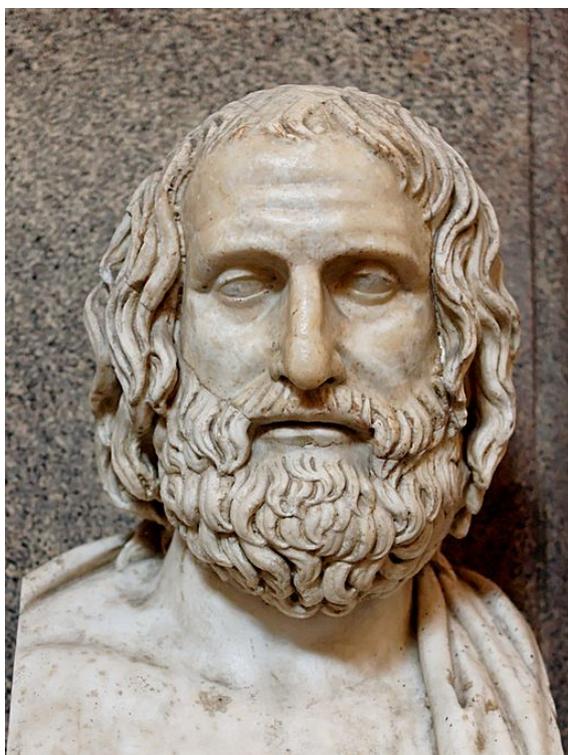
Este tema ha sido elaborado por Meli San Martín y Javier Almodóvar para la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía

Resumen

Descarga del documento en pdf con el resumen de los contenidos del tema



Importante



Eurípides

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

El más joven de los autores trágicos retomó algunos de los antiguos tópicos del drama: utilizó el prólogo, una introducción en la que se presenta la situación, y suele concluir sus obras con la aparición de un dios en escena, una epifanía (también conocida como *deus ex machina*).

El teatro de Eurípides se caracteriza por el deseo de contar las cosas tal como son, por presentar las zonas más oscuras del alma humana. Al tratarlos se dejó influir por el espíritu crítico de la época y con frecuencia hace dudar a sus personajes de la bondad y la justicia de los dioses. Emplea el coro para expresar ideas generales sobre la posición de la mujer, la inutilidad de la guerra, las penas y preocupaciones del matrimonio. Sus obras son trágicas porque nos dejan una sensación inexplicable de frustración y de desastre ante los espantosos destinos de los hombres por sus circunstancias y caracteres. Se conservan dieciocho obras: *Alcestris*, *Medea*, *Hipólito*, *Hécuba*, *Andrómaca*, *Ión*, *Las suplicantes*, *Heracles*, *Los Heráclidas*, *Ifigenia en Áulide*, *Ifigenia en Táuride*, *Las troyanas*, *Helena*, *Las fenicias*, *Electra*, *Orestes*, *Las bacantes* y *El ciclone*

Los Encantos y El Sirope
(drama satírico).

Medea. Retrata a una extranjera a la que atribuye toda la pasión y el salvajismo de una bárbara, pero la presenta comprendiendo su humillación y mostrando la ambición sin límites de Jasón. Medea había ayudado a Jasón a conseguir el Vello de Oro; la obra comienza en el momento en que Jasón se va a casar con la hija del rey de Corinto. El amor de Medea se transforma en odio mortal. Mata a la novia, a su padre y sus propios hijos que ha tenido con Jasón.

Hipólito. El joven adora a Ártemis y desprecia a Afrodita; esta lo castiga haciendo que Fedra, su madrastra, se enamore de él. Hipólito la rechaza; Fedra se ahorca, pero deja una carta a su marido Teseo en la que acusa a Hipólito de haberla forzado. Teseo maldice a Hipólito ante Poseidón que hace salir del mar un toro que lo hiere de muerte. La tragedia está en que el joven, aun siendo inocente de la acusación, es culpable de soberbia ante los dioses.

Las Troyanas. Tras la caída de Troya, los jefes del ejército aqueo sortean el destino de las mujeres: Polixena será degollada como ofrenda a la tumba de Aquiles; Casandra será concubina de Agamenón donde le aguarda una muerte que profetiza; Andrómaca partirá con Neoptólemo, hijo de Aquiles, el asesino de su marido. Hécula presencia el asesinato de Astianacte, hijo de Héctor, despeñado desde las murallas de Troya.

Las bacantes. Dioniso regresa de incógnito a Tebas y prepara su venganza contra aquellos que niegan su divinidad. Hace salir de sus casas a los tebanos, embriagados por la música, para participar en sus rituales. Tan solo Penteo, rey de Tebas y primo de Dioniso, se resiste; será la víctima del sacrificio con el que la ciudad deberá pagar su desobediencia: será destrozado por las bacantes, que lo toman por un animal salvaje.

Ifigenia en Áulide. Ifigenia en Táuride. Hija de Agamenón y Clitemnestra fue sacrificada por su padre justo antes de partir las naves griegas hacia Troya; aunque en realidad, Ártemis la sustituyó por una corza y se la llevó a Táuride, en Crimea, donde sirvió como sacerdotisa. Clitemnestra guardó desde entonces un profundo rencor hacia su marido.

Alceste. Se ofrece para sustituir en la muerte a su marido Admeto; afortunadamente Heracles lucha con la muerte y devuelve a Alceste a la tierra. Eurípides medita sobre el papel de Admeto que, aunque lamenta la muerte, no

trata en ningún momento de detenerla; en realidad, es un pedante egoísta y la pieza lo trata con fino humor irónico.

Importante

AORISTOS EN -κ-

Los presentes atemáticos reduplicados (δίδωμι, “dar”; τίθημι, “poner, establecer”; y ἵημι, “poner en movimiento, enviar”) construyen el aoristo con el morfema -κ.

- en las personas del singular de la voz activa añaden un sufijo -κ.
- las personas del plural y toda la voz media presentan un aoristo radical atemático.
- esta es la conjugación:

activa	media
sg: ἔδωκα, ἔδωκας, ἔδωκε(ν) pl: ἔδομεν, ἔδοτε, ἔδοσαν imper: δός, δότε inf: δοῦναι part: δούς, δοῦσα, δόν	sg: ἐδόμην, ἔδου, ἔδοτο pl: ἐδόμεθα, ἔδοσθε, ἔδοντο imper: δοῦ, δόσθε inf: δόσθαι part: δόμενος, δομένη, δόμενον
sg: ἔθηκα, ἔθηκας, ἔθηκε(ν) pl: ἔθεμεν, ἔθετε, ἔθεσαν imper: θές, θέτε inf: θεῖναι part: θεῖς, θεῖσα, θέν	sg: ἐθέμην, ἔθου, ἔθετο pl: ἐθέμεθα, ἐθέσθε, ἔθεντο imper: θοῦ, θέσθε inf: θέσθαι part: θέμενος, θεμένη, θέμενον
sg: ἤκα, ἤκας, ἤκε(ν) pl: εἶμεν, εἶτε, εἶσαν imper: ἔς, ἔτε inf: εἶναι part: εἶς, εἶσα, ἔν	sg: εἶμην, εἶσο, εἶτο pl: εἶμεθα, εἶσθε, εἶντο imper: οὔ, ἔσθε inf: ἔσθαι part: ἔμενος, ἐμένη, ἔμενον

- ἵστημι, tiene dos aoristos, uno sigmático y transitivo, ἔστησα, “poner en pie, levantar”; y otro radical atemático e intransitivo, ἔστην, “levantarse”.

sg: ἔστησα, ἔστησας, ἔστησε(ν) pl: ἐστήσαμεν, ἐστήσατε, ἔστησαν imper: στήσον, στήσατε inf: στήσαι	sg: ἐστησάμην, ἐστήσω, ἐστήσατο pl: ἐστησάμεθα, ἐστήσασθε, ἐστήσαντο
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

part: στήσας, στήσασης,

στήσαν

imper: στήσαι, στήσασθε

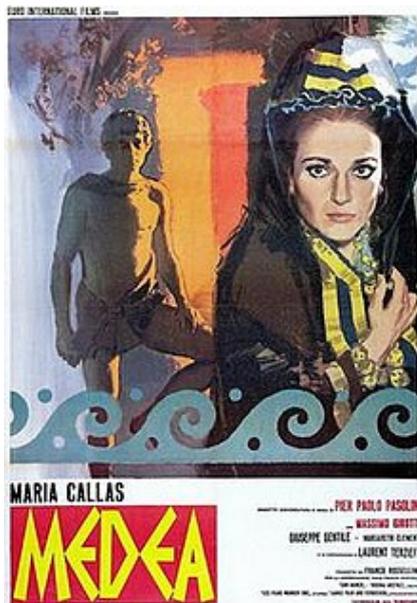
inf: στήσασθαι

part: στησάμενος, στησαμένη,
στησάμενον

- la conjugación del aoristo radical de ἴστημι es: ἔστην; imperativo activo: στήθι, στήτε; infinitivo activo: στήναι; participio activo: στάς, στάσα, στάν.

Importante

MUJERES DE EURÍPIDES



Las tragedias con protagonistas femeninos han tenido un éxito continuo en la historia de las artes occidentales, tanto literatura como teatro o cine han versionado sobre todo los papeles de Medea y Fedra ya desde la misma Antigüedad (Séneca, Racine). Algunos ejemplos:

- Jules Dassin, *Phaedra*, 1962 (ambientada en el mundo de los armadores griegos).
- P. P. Pasolini, *Medea*, 1969 (inspirada en culturas del este de Europa, Rumanía y los Balcanes).
- Arturo Ripstein, *Así es la vida*, 2000 (situada en un suburbio marginal de Méjico).
- Theo Van Gogh, *Medea*, 2005 (miniserie trasladada a la alta política holandesa).
- En 1995, Christa Wolf publicó la novela *Medea* en la que el personaje es víctima inocente de los odios xenófobos de Corinto.
- A estas versiones habría que añadir las de Unamuno, Espriu, D'Annunzio, Tsvetaeva en literatura; y Tangerine Dream en música pop.

Cartel de *Medea* de P. P. Pasolini
Imagen en [Wikimedia](#). [Uso racional](#)

Imprimible

Descarga de la versión imprimible de este tema:



No Such Resource

File not found.



AVISO DEL SERVIDOR

Por motivos de seguridad esta página web solo está accesible mediante acceso seguro (https):

https://educacionadistancia.juntadeandalucia.es/adistancia/Aviso_Legal_Anc

Por favor, actualice sus marcadores. Gracias.

